

Richiesta inserimento / cancellazione elenchi telefonici  
在电话簿里中增添/删除数据

**I tuoi dati / 您的个人信息**

Il/la sottoscritto/a / 申请人 \_\_\_\_\_ Sesso / 性别:  M/男  F/女

Codice Fiscale / 税号 \_\_\_\_\_ Data di nascita / 出生日期 \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

Indirizzo (via, piazza) / 联系地址 \_\_\_\_\_ n. / 门牌号 \_\_\_\_\_

Località / 城市 \_\_\_\_\_ CAP / 邮编 \_\_\_\_\_ Prov. / 省份 \_\_\_\_\_

Documento d'identità / 身份证件  CI / 身份证  PAT / 驾照  PASS / 护照

Numero documento / 证件号码 \_\_\_\_\_ Data di rilascio / 签发时间 \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

Rilasciato da / 签发地点 \_\_\_\_\_

Tel / 固话 \_\_\_\_\_ Cell / 手机 \_\_\_\_\_ Fax / 传真 \_\_\_\_\_

Indirizzo di posta elettronica / 电子邮箱 \_\_\_\_\_

**I dati da inserire negli elenchi telefonici / 需要增加至电话簿的信息**

Cognome/Ragione Sociale / 姓或公司名称 \_\_\_\_\_

Nome / 名字 \_\_\_\_\_  Voglio che compaia solo l'iniziale del mio nome / 只显示名字的首字母

Numero di telefono / 电话号码 \_\_\_\_\_

Indirizzo / 地址 \_\_\_\_\_ N. / 门牌号 \_\_\_\_\_

Località / 城市 \_\_\_\_\_ CAP / 邮编 \_\_\_\_\_ Prov. / 省份 \_\_\_\_\_

**Cancellazione dati personali / 删除您的个人数据**

Chiedo la revoca dei miei dati personali dai nuovi elenchi telefonici. / 从新的电话簿中删除我的个人数据

**Dati opzionali da inserire / 可选项**

Titolo di studio/specializzazione / 专业/学历 \_\_\_\_\_

(Può indicarlo in forma abbreviata, es. / 您可以用缩写形式表示, 例如 : Dott., Prof., Avv., Ing., Rag., Geom.)

Professione o Attività/Dipartimento o Ufficio / 专业或业务/部门或办公室 \_\_\_\_\_

(Solo per chi svolge attività di rilevanza economica / 仅适用于从事具有重要经济活动的人员 )



Voglio essere rintracciato tramite il mio numero telefonico / 我想要我的电话号码被追踪

Voglio ricevere materiale pubblicitario/promozionale tramite posta cartacea al mio indirizzo / 我想接收广告/促销材料寄到我的地址

### **INFORMATIVA AI SENSI dell' art. 13 del Regolamento Europeo 2016/679 in materia di protezione dei dati personali / 根据第2016/679号欧洲条例第13条关于保护个人数据的信息资料**

Ai sensi dell'art. 13 del decreto legislativo n. 196/2003, codice sulla privacy, China Mobile International (Italy) S.r.l di con sede legale in Viale Certosa, 218 – 20156 Milano (MI) - Italia, in qualità di titolare del trattamento, la informa che:

根据第196/2003号法令第13条（《隐私法》）的规定，China Mobile International (Italy) S.r.l（注册地址：Viale Certosa, 218 - 20156 Milano (MI) - Italia），作为数据处理人，通知您：

- i dati indicati con questo modulo, oppure nel corso dei Suoi contatti tramite i recapiti sopra forniti, sono rilasciati da Lei facoltativamente e liberamente, senza alcuna conseguenza negativa a Suo carico;

在您通过上述提供的联系方式进行联系的过程中，本表格中显示的数据是由您自愿和自由提供的，并且不会对您产生任何负面影响。

- i dati da Lei forniti verranno inseriti negli elenchi rispettando le Sue scelte, salvo possibili aggiustamenti di eventuali errori formali e miglioramenti redazionali già tenuti presenti per gli elenchi in distribuzione accanto al cosiddetto elenco telefonico generale, nel quale Lei ha il diritto di figurare, saranno pubblicati altri tipi di elenchi (via Internet, riprodotti su supporti elettronici, su carta), eventualmente distinti per categorie o per zone geografiche o per tipo di telefonia fissa e/o mobile;

您提供的数据将被纳入您选择的相关列表中，但可能会对通用电话簿相关的正在发行的目录中的任何形式错误进行更正并加以编辑和改进。其中，您有权被列入该目录中，同时，将出版其他类型的目录（通过互联网复制到电子媒体和纸上），并可能按类别、地理区域或固定和/或移动电话对其进行划分。

- i dati degli abbonati al telefono e degli utenti di carte telefoniche prepagate saranno raccolti da CMLink in un unico archivio elettronico (database unico DBU), dove verranno registrate anche le scelte di ognuno (sì o no alla pubblicazione del numero del telefono cellulare, sì o no all'indicazione della professione e così via) e dove saranno presenti anche i dati di tutti gli operatori di telefonia fissa e mobile che potranno consultarli ed utilizzarli al solo fine di prestare i Servizi da Lei richiesti, realizzare gli elenchi telefonici, prestare Servizi di informazione ed eventualmente inviare pubblicità, promozioni, offerte commerciali, ecc., se lei lo ha richiesto.

CMLink将电话用户和预付费电话卡用户的数据收集在唯一的电子档案中（唯一的DBU数据库），其中还将记录每个人的选择（是或否公布手机号码，是否说明职业等）以及所有固定和移动电话运营商的数据，这些运营商可以查阅和使用这些数据，其唯一目的是为您提供指定的服务，创建电话簿，提供信息服务，并可能根据您的要求发送广告、促销活动、商业优惠等。

- nell'ambito della ns. Società, i dati vengono a conoscenza delle categorie di responsabili e incaricati del trattamento, che mantengono i rapporti con la clientela per le gestioni contrattuali per le funzionalità del Servizio;

在我司内部，负责处理工作的各类人员将知晓这些数据，他们与客户保持关系从而进行服务功能管理；

- potrà accedere in ogni momento ai dati personali che La riguardano, ottenere l'indicazione della loro origine, del modo con cui sono utilizzati, farli aggiornare, rettificare, integrare o cancellare, a seconda dei casi, e opporsi alla loro utilizzazione, rivolgendosi a China Mobile International (Italy) S.r.l di con sede legale in Viale Certosa, 218 – 20156 Milano (MI) oppure a [chinamobileinternational@unapec.it](mailto:chinamobileinternational@unapec.it)

- 您可以通过联系China Mobile International (Italy) S.r.l（注册地址：Viale Certosa, 218 - 20156 Milano (MI)）或PEC邮箱 [chinamobileinternational@unapec.it](mailto:chinamobileinternational@unapec.it), 随时访问您的个人数据，获得有关其来源、使用方式的信息，酌情更新、补充、纠正或删除



除，并反对使用这些数据。

Compili il presente Modulo in ogni sua parte, lo firmi e lo rispediscilo in busta chiusa allegando copia fronte retro del suo documento di identità al seguente di posta elettronica [csit@cmlink.com](mailto:csit@cmlink.com) o tramite lettera raccomandata AR all'indirizzo postale China Mobile International (Italy) S.r.l., Viale Certosa 218, 20156 Milano.

在填写并签署本表格后，必须将其连同证件的复印件发送至：[csit@cmlink.com](mailto:csit@cmlink.com)，或将此表格连同证件复印件以挂号信的形式寄至China Mobile International (Italy) S.r.l., Viale Certosa 218, 20156 Milano

Luogo / 地点 \_\_\_\_\_ Data / 日期 \_\_\_\_\_

Firma / 签字 \_\_\_\_\_